

Úřední věstník

Evropské unie

C 270

Svazek 48

České vydání

Informace a oznámení

29. října 2005

Oznámení č.	Obsah	Strana
	I Informace	
	Komise	
2005/C 270/01	Směnné kurzy vůči euro	1
2005/C 270/02	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 2204/2002 ze dne 12. prosince 2002 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory zaměstnanosti ⁽¹⁾	2
2005/C 270/03	Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č. j. COMP/M.3975 – Cargill/DFI) ⁽¹⁾	5
2005/C 270/04	Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č. j. COMP/M.3867 – Vattenfall/Elsam and E2 Assets) ⁽¹⁾	6
2005/C 270/05	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 68/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na podpory na vzdělávání ⁽¹⁾	7
2005/C 270/06	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 68/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na podpory na vzdělávání ⁽¹⁾	11
2005/C 270/07	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 70/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malým a středním podnikům, ve znění nařízení Komise (ES) č. 364/2004 ze dne 25. února 2004 ⁽¹⁾	13
2005/C 270/08	Informační poznámka — Nařízení Rady (ES) č. 1334/2000, naposledy pozměněné nařízením č. 1504/2004: Informace o opatřeních přijatých členskými státy v souladu s články 5, 6, 13 a 21	15
2005/C 270/09	Informace členských států o státní podpoře udělené podle nařízení Komise (ES) č. 70/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malým a středním podnikům ⁽¹⁾	33

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2005/C 270/10	Oznámení o pozbytí platnosti některých antidumpingových opatření	37
2005/C 270/11	Oznámení o nadcházejícím ukončení platnosti některých antidumpingových opatření	38
2005/C 270/12	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 68/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na podpory na vzdělávání, ve znění nařízení Komise (ES) č. 363/2004 ze dne 25. února 2004 ⁽¹⁾	39
2005/C 270/13	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	42
2005/C 270/14	Státní podpora (Články 87 až 89 Smlouvy o založení Evropského společenství (ES)) — Sdělení Komise podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES určené ostatním členským státům a ostatním zúčastněným stranám — Státní podpora C 10/2000 (ex NN 112/99 a N 141/99) — Podpora ve prospěch společnosti STAMAG Stahl- und Maschinenbau AG (Sasko) – Německo ⁽¹⁾	44
2005/C 270/15	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.3964 – Berkshire Hathaway/MEHC) ⁽¹⁾	45
2005/C 270/16	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.3784 – Tridonicatco/Toyoda Gosei/LED JV) ⁽¹⁾	45
2005/C 270/17	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.3972 – TRW Automotive/Dalphi Metal España) ⁽¹⁾	46
2005/C 270/18	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.3933 – Deutsche Bank/Hardt/Trafalgar/Kunert) ⁽¹⁾	46
II Přípravné akty		
.....		
III Oznámení		
Komise		
2005/C 270/19	AGIS – pracovní program 2006	47
Opravy		
2005/C 270/20	Oprava povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES (Úř. věst. C 262, 21.10.2005)	48



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Informace)

KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

28. října 2005

(2005/C 270/01)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2138	SIT slovinský tolar	239,53
JPY japonský jen	140,03	SKK slovenská koruna	39,068
DKK dánská koruna	7,4613	TRY turecká lira	1,6405
GBP britská libra	0,68090	AUD australský dolar	1,6114
SEK švédská koruna	9,5295	CAD kanadský dolar	1,4211
CHF švýcarský frank	1,5459	HKD hongkongský dolar	9,4109
ISK islandská koruna	73,56	NZD novozélandský dolar	1,7188
NOK norská koruna	7,8090	SGD singapurský dolar	2,0532
BGN bulharský lev	1,9560	KRW jihokorejský won	1 265,27
CYP kyperská libra	0,5735	ZAR jihoafrický rand	8,1293
CZK česká koruna	29,690	CNY čínský juan	9,8124
EEK estonská koruna	15,6466	HRK chorvatská kuna	7,3795
HUF maďarský forint	251,36	IDR indonéská rupie	12 168,35
LTL litevský litas	3,4528	MYR malajsijský ringgit	4,582
LVL lotyšský latas	0,6964	PHP filipínské peso	66,668
MTL maltská lira	0,4293	RUB ruský rubl	34,5230
PLN polský zlotý	3,9895	THB thajský baht	49,507
RON rumunský lei	3,6452		

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 2204/2002 ze dne 12. prosince 2002 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory zaměstnanosti

(2005/C 270/02)

(Text s významem pro EHP)

Podpora č.	XE 5/04		
Členský stát	Španělsko		
Region	Autonomní oblast Extremadura		
Název režimu podpory	Podpora stálé zaměstnanosti v autonomní oblasti Extremadura		
Právní základ	Decreto 18/2004, de 9 de marzo, publicado en el Diario Oficial de Extremadura nº 31 de 16 de marzo de 2004		
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory	Celková roční částka	9 milionů EUR	
	Zajištěné půjčky:		
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 5 a s články 5 a 6 nařízení	Ano	
Datum uskutečnění	Od 17. 3. 2004		
Doba trvání režimu	Do 31. 12. 2006		
Cíl podpory	Článek 4 Vytváření pracovních míst	Ano	
	Článek 5 Nábor znevýhodněných a zdravotně postižených pracovníků	Ano	
	Článek 6 Zaměstnávání zdravotně postižených pracovníků		
Dotčená hospodářská odvětví	Všechna odvětví (!) Společenství způsobilá pro státní podpory zaměstnanosti	Ano	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Název: Junta de Extremadura Consejería de Economía y Trabajo		
	Adresa: Paseo de Roma s/n. C.P. 06.800. Mérida (Badajoz)		
Další informace	Tento režim je spolufinancován Evropským sociálním fondem ve výši 70 % prostřednictvím operačního programu 2000 – 2006, v rámci opatření 43.3 „Udržení konsolidace stávající zaměstnanosti“, 42.6 „Umožnění nezaměstnaným vstoupit na trh práce“ a 42.7 „Boj proti dlouhodobé nezaměstnanosti prostřednictvím akcí umožňujících dlouhodobě nezaměstnaným vstoupit na trh práce.“ Z daného výpočtu je třeba vyjmout část financovanou výhradně z vlastních fondů autonomní oblasti.		
Podpory podléhající předchozímu oznámení Komisi	Opatření vylučuje udělení podpory nebo musí být udělení podpory předem oznámeno Komisi v souladu s článkem 9 nařízení.	Ano	

⁽¹⁾ S výjimkou odvětví stavby lodí a jiných odvětví, na která se vztahují zvláštní ustanovení nařízení a směrnic, upravujících všechny státní podpory v daném odvětví.

Podpora č.	XE 10/04		
Členský stát	Polsko		
Region	Celá země		
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Program podpory zaměstnanosti týkající se některých daňových úlev		
Právní základ	Art. 48 § 1 pkt 1 i 2 i art. 67 § 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Ordynacja podatkowa (Dz.U. nr 137, poz. 926 z późn. zm.) Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie szczególnych warunków udzielania pomocy na zatrudnienie w zakresie niektórych ulg podatkowych (Dz.U. nr 95, poz. 956)		
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory	Celková roční částka	51,9 milionů EUR	
	Zajištěné půjčky		
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 5 a článkem 5 a 6 nařízení	Ano	
Datum uskutečnění	1. 5. 2004		
Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory	Do 31. 12. 2006		
Cíl podpory	Článek 4 Vytváření pracovních míst	Ano	
	Článek 5 Nábor znevýhodněných a zdravotně postižených pracovníků	Ano	
	Článek 6 Zaměstnávání zdravotně postižených pracovníků	Ne	
Dotčená hospodářská odvětví	Všechna odvětví Společenství způsobila pro státní podpory zaměstnanosti ⁽¹⁾	Ano	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu.	Název: Daňové orgány: 1) vedoucí finančního úřadu, vedoucí celního úřadu, vedoucí místní samosprávy, starosta (primátor), vedoucí okresního úřadu, maršálek vojvodství – jako orgán prvního stupně, 2) vedoucí oblastní daňové správy a vedoucí oblastní celní správy – jako: a) odvolací orgán pro rozhodnutí vydaná vedoucím daňového úřadu nebo vedoucím celního úřadu, b) orgán prvního stupně na základě zvláštních ustanovení, c) odvolací orgán pro rozhodnutí vydaná takovým orgánem prvního stupně, 3) odvolací výbor místní samosprávy – jako odvolací orgán pro rozhodnutí vydaná vedoucím místní samosprávy, starostou (primátorem), vedoucím okresního úřadu, maršálkem vojvodství. 4) příslušný ministr veřejných financí je daňovým orgánem – jako: a) orgán prvního stupně v případech prohlášení o neplatnosti rozhodnutí, obnovení řízení, změn nebo zrušení rozhodnutí nebo prohlášení o pozbytí platnosti – z titulu své funkce b) odvolací orgán pro rozhodnutí vydaná v případech uvedených v písm. a).		
	Adresa: Celá země		
Podpora podléhající předchozímu oznámení Komisi	V souladu s článkem 9 nařízení	Ano	

⁽¹⁾ S výjimkou odvětví stavby lodí a jiných odvětví, na která se vztahují zvláštní ustanovení nařízení a směrnic, upravující všechny státní podpory v daném odvětví.

Podpora č.	XE 13/04		
Členský stát	Estonsko		
Region	Estonsko		
Název režimu podpory	Estonský národní plán rozvoje pro využívání strukturálních fondů Evropské unie – jednotný programový dokument na léta 2004 – 2006, opatření 1.3 „Rovné příležitosti na trhu práce“		
Právní základ	Sotsiaalministri määrus nr 89 (07.07.2004) RAK meetme 1.3 „Võrdsed võimalused tööturul“ tingimused ja toetuse seire läbiviimise eeskiri		
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory	Celková roční částka	4 miliony EUR	
	Zajištěné půjčky		
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 5 a článkem 5 a 6 nařízení	Ano	
Datum uskutečnění	19. 7. 2004		
Doba trvání režimu podpory	Do 31. 12. 2006		
Cíl podpory	Článek 4 Vytváření pracovních míst	Ano	
	Článek 5 Nábor znevýhodněných a zdravotně postižených pracovníků	Ano	
	Článek 6 Zaměstnávání zdravotně postižených pracovníků	Ano	
Dotčená hospodářská odvětví	Všechna odvětví Společenství způsobilá pro státní podpory zaměstnanosti ⁽¹⁾	Ano	
	Všechna zpracovatelská odvětví ⁽¹⁾	Ano	
	Všechny služby ⁽¹⁾	Ano	
	Ostatní	Ano	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Název: Tööturuamet		
	Adresa: Luha 16 E-101029 Tallinn		
Další informace	Tento režim je spolufinancován Evropským sociálním fondem		
Podpory podléhající předchozímu oznámení Komisi	V souladu s článkem 9 nařízení	Ano	

⁽¹⁾ S výjimkou odvětví stavby lodí a jiných odvětví, na která se vztahují zvláštní ustanovení nařízení a směrnic, upravující všechny státní podpory v daném odvětví.

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Případ č. j. COMP/M.3975 – Cargill/DFI)**

(2005/C 270/03)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 21. října 2005 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Cargill Inc. („Cargill“, Spojené státy americké) ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získává na základě nákupu akcií kontrolu nad celými podniky Degussa Food Ingredients GmbH a Maxens GmbH (společně „DFI“, Německo).

2. Předmět podnikání příslušných podniků je:

- podniku Cargill: krmivo pro zvířata, potraviny a přísady do potravin, léčiva;
- podniku DFI: přísady do potravin.

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.3975 – Cargill/DFI, na následující adresu:

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž
Evidence fúzí
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Případ č. j. COMP/M.3867 – Vattenfall/Elsam and E2 Assets)

(2005/C 270/04)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 18. října 2005 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Vattenfall AB („Vattenfall“, Švédsko) ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získává kontrolu nad částmi podniku Elsam A/S („Elsam“, Dánsko) a Energie E2 („E2“, Dánsko), swapovou dohodou s DONG A/S („DONG“, Dánsko).
2. Předmět podnikání příslušných podniků je:
 - u Vattenfall: výroba, distribuce a dodávky elektřiny a obchod se zemním plynem, teplem a jinými energetickými výrobky a službami;
 - pro cílové části Elsam a E2: výroba elektrické energie v Dánsku, obchod s elektřinou.
3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.
4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.3867 – Vattenfall/Elsam and E2 Assets, na následující adresu:

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž
Evidence fúzí
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 68/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článku 87 a 88 Smlouvy o ES na podpory na vzdělávání

(2005/C 270/05)

(Text s významem pro EHP)

Podpora č.	XT 1/04		
Členský stát	Spolková republika Německo		
Region	Spolková republika Německo		
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:	Udělení podpory na vzdělávání v německé vnitrozemské lodní dopravě. Jedná se o podporu navazující na režim podpory č. N 569/99, který byl ukončen ke dni 31. 12. 2003.		
Právní základ	§§ 23, 44 BHO		
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku	Režim podpory	Celková roční částka	1,534 milionů EUR (max. 25 564,59 EUR na školenou osobu)
		Zajištěné půjčky	
	Jednotlivá podpora	Celková výše podpory	
		Zajištěné půjčky	
Maximální míra podpory	V souladu s článkem 4 odst. 2 až 6 nařízení	Ano	
Datum uskutečnění	od: 1. 1. 2004		
Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory	do: 31. 12. 2006		
Cíl podpory	Obecné vzdělávání		Ano Uznávané povolání: lodník vnitrozemské vodní dopravy
	Specifické vzdělávání		Ne
Dotčená hospodářská odvětví	Podpora omezena pro určitá odvětví		
	Ostatní dopravní služby		Ano Podniky vnitrozemské lodní dopravy, které s vlastními, pronajatými loděmi, nebo loděmi pořízenými na leasing.
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Název: Wasser- und Schifffahrtsdirektion West		
	Adresa: Cheruskerring 11 DE-48147 Münster		

Jednotlivé podpory velké výše	V souladu s článkem 5 nařízení Opatření vylučuje udělení podpory nebo udělení podpory musí být Komisi předem oznámeno, pokud výše podpory pro jeden vzdělávací projekt jednoho podniku přesáhne 1 milion EUR.		Ano	
Podpora č.	XT 5/04			
Členský stát	Spojené království			
Region	Severovýchodní Anglie			
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Stockton Borough Council – Childcare Entrepreneurs (výchovná zařízení pro děti)			
Právní základ	Section 11(1) Industrial Act 1982 Section 21(a), (b) and (c) Local Authority Act 2000			
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku	Režim podpory	Celková roční částka		
		Zajištěné půjčky		
	Jednotlivá podpora	Celková částka podpory	301 262 GBP	
		Zajištěné půjčky		
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 nařízení		Ano	
Datum uskutečnění	16. 2. 2004			
Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory	Do 31. 12. 2005			
Cíl podpory	Obecné vzdělávání			Ano
	Specifické vzdělávání			Ne
Dotčená hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory na vzdělávání			Ano
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Název: Government Office for the North East, European Programmes Secretariat			
	Adresa: Wellbar House Gallowgate UK-Newcastle Upon Tyne NE1 4TD			
Jednotlivé podpory velké výše	V souladu s článkem 5 nařízení opatření vylučuje poskytování podpor, popř. předpokládá předchozí oznámení Komisi o poskytnutí podpory, jestliže částka poskytnutá jednomu podniku na konkrétní projekt vzdělávání překročí 1 mil. EUR.		Nepoužije se	

Číslo podpory	XT 7/2004		
Členský stát	Itálie		
Region	Piemont		
Název režimu podpory nebo při jednotlivé podpoře jméno společnosti, jež je příjemcem podpory	Směrnice o dalším vzdělávání – zákon č. 236/93 – plány na úrovni společnosti, odvětví a regionu schválené sociálními partnery – 2004		
Právní základ	Deliberazione della Giunta Regionale n. 16 del 19.1.2004		
Plánované roční výdaje v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory udělené společnosti	Režim podpory	Roční celková částka	4 411 395,03 EUR ve formě uhrazení způsobilých nákladů skutečně vzniklých v souvislosti s prováděním vzdělávacích programů a doložených doklady.
		Úvěry se zárukou	
	Jednotlivá podpora	Celková částka podpory	
		Úvěry se zárukou	
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 – 6 nařízení	Ano	
Datum uskutečnění	31. 3. 2004		
Trvání režimu nebo vyplacení jednotlivé podpory	Do 31. 12. 2004		
Účel podpory	Obecné vzdělávání	Ano	
	Specifické vzdělávání	Ano	
Dotčená hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro podporu	Ano	
	Veškeré služby	Ano	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Název: Pro činnosti dle dotyčné směrnice je v závislosti na typu činnosti příslušný samotný region a úřady provincie Piemont.		
	adresa: Regione Piemonte – Direzione regionale alla formazione professionale – Lavoro settore Attività formativa via Magenta, 12 – IT-10128 Torino Provincia di Torino via Maria Vittoria, 12 – IT-10100 Torino Provincia di Vercelli via San Cristoforo, 7 – IT-13100 Vercelli Provincia di Novara p.za G. Matteotti, 1 – IT-28100 Novara Provincia di Cuneo c.so Nizza, 21 – IT-12100 Cuneo Provincia di Asti p.za V. Alfieri, 33 – IT-14100 Asti Provincia di Alessandria p.za Liberté, 17 – IT-15100 Alessandria Provincia di Biella via Quintino Sella, 12 – IT-13051 Biella Provincia del Verbano-Cusio-Ossola via dell'Industria, 25 – IT-28924 Verbania		

Jednotlivé podpory velké výše	V souladu s článkem 5 nařízení Opatření vylučuje udělení podpory nebo udělení podpory musí být Komisi předem oznámeno, pokud výše podpory poskytnutá na jeden vzdělávací projekt jednomu podniku překročí 1 milion EUR.			Ano
Podpora č.	XT 11/2004			
Členský stát	Italská republika			
Region	Veneto			
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Zákon 236/93 článek 9 výnos 21. 7. 2003 o financování vzdělávacích plánů v rámci podniku i více podniků			
Právní základ	D.G.R.U. 437 del 20/02/2004			
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku	Režim podpory	Celková roční částka	5 275 000,00 EUR, vyjma podílu ze soukromých prostředků. V této částce je zahrnut rovněž podíl týkající se režimu, který je upraven nařízením (ES) č. 69/2001	
		Zajištěné půjčky		
	Jednotlivá podpora	Celková výše podpory		
		Zajištěné půjčky		
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 nařízení		Ano	
Datum uskutečnění	Od 20. 2. 2004			
Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory	Do 31. 12. 2005			
Cíl podpory	Obecné vzdělávání			Ano
	Specifické vzdělávání			Ano
Dotčená hospodářská odvětví	Podpora omezená na určitá odvětví			Odvětví, pro která se nepoužije režim „de minimis“, jsou uvedena v člancích a), b), c) nařízení (ES) č. 69/2001; nepoužije se rovněž pro odvětví dopravy, zemědělství, rybolovu a akvakultury.
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Název: Regione del Veneto – Giunta regionale			
	Adresa: Dorsoduro 3901 – IT-30100 Venezia			
Jednotlivé podpory velké výše	V souladu s článkem 5 nařízení opatření vylučuje udělení podpory nebo udělení podpory musí být Komisi předem oznámeno v případech, kdy částka podpory, která byla podniku poskytnuta na jednotlivý vzdělávací projekt, překračuje 1 milión eur.			Ano

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 68/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na podpory na vzdělávání

(2005/C 270/06)

(Text s významem pro EHP)

Podpora č.: XT 43/03

Členský stát: Německo

Region: Svobodné hanzovní město Brémy

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Zemský program pro podporu kvalifikace ve prospěch brémského hospodářství (LAQ) – pomoc při zahájení podnikání

Právní základ: §§ 23, 44 Landeshaushaltsordnung (LHO) der Freien Hansestadt Bremen (dort vorliegend)

Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Příspěvky budou poskytovány v rámci disponibilních rozpočtových prostředků. Až do roku 2006 se na realizaci programu plánuje roční částka 250 000 EUR

Maximální míra podpory: U malých podniků ve smyslu čl. 1 odst. 2 přílohy I nařízení (ES) č. 70/2001: maximálně 65 %, u ostatních podniků maximálně 50 %

Datum uskutečnění: Podpory se schvalují po podání žádosti před začátkem kvalifikačních opatření. Opatření, která již probíhají, se nepodporují

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Program vstupuje v platnost k 1. 10. 2003 a končí 31. 12. 2006

Cíl podpory: Tím, že pracovníci/pracovnice získají kvalifikaci v případě zahájení podnikání a přemístění místa podnikání regionálních podniků, se posílí potenciál pracovní síly svobodného hanzovního města Brémy. Podporují se zaměstnanci, kteří mohou získat dovednosti v oblasti výrobní, informační, komunikační a multimediální technologie a technologie postupu a ochrany životního prostředí, v oblasti nových pracovních forem a organizačních struktur, rozšíření jazykové vybavenosti a kulturních znalostí a v oblasti zabezpečení kvality tím, že se účastní opatření zaměřených na všeobecnou a multidisciplinární kvalifikaci podle nejnovějších poznatků. Nepodporují se opatření specifického vzdělávací. Další vzdělávání jednotlivých zaměstnanců, například za účelem získání speciální kvalifikace pro určité zaměstnání, je vyloučeno

Dotčená hospodářská odvětví: Program se ve smyslu definice EU v první řadě zaměřuje na malé a střední podniky z oblasti řemesel, obchodu, průmyslu, svobodných povolání, turismu a dalších služeb provozovaných ve svobodném hanzovním městě Brémy jako živnost

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Bremerhavener Arbeit GmbH
Friedrich-Ebert-Straße 6
DE-27570 Bremerhaven

Další informace:

Senator für Arbeit, Frauen, Gesundheit, Jugend und Soziales
Referat 24 — Frau Zaremba
Bahnhofsplatz 29
DE-28195 Bremen

Podpora č.: XT 8/03

Členský stát: Spojené království

Region: Severní Irsko

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Vzdělávání za účelem zlepšení komunikace, porozumění a integrace uvnitř dodavatelského řetězce

Právní základ:

— Agriculture Act 1949
— Agriculture (Miscellaneous Provisions) Act (Northern Ireland) 1970

Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:

2003/04: 0,23 milionu GBP

2004/05: 0,24 milionu GBP

2005/06: 0,25 milionu GBP

Celkem: 0,724 milionu GBP pro vzdělávání 890 účastníků

Žádný jednotlivý příjemce neobdrží více než 1 milion EUR

Průměrná podpora pro jednoho příjemce činí 850 GBP

Maximální míra podpory: Vlastní míra podpory programu je 75 %, což odpovídá maximální povolené míře podpory 75 %, založené na

- **70 % pro obecné vzdělávání** pro malé a střední podniky. Všichni školené osoby pochází z malých a středních podniků definovaných v příloze 1 nařízení (ES) č. 68/2001. Vzdělávání je obecné, protože kvalifikace je přístupná zaměstnancům různých podniků, je přenositelná do dalších odvětví a zlepšuje schopnost profesního zařazení školeného pracovníka. Způsobilost školených osob se bude sledovat při zápisu do kurzu.
- **5 % regionální podpora.** Severní Irsko je způsobilé pro regionální podporu podle čl. 87 písm. 3 odst. c) Smlouvy

Datum uskutečnění: Duben 2003

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 1. duben 2003 až 31. březen 2006

Cíl podpory:

- Poskytnout „obecné vzdělávání“ ke zlepšení komunikace, porozumění a integrace mezi výrobcí, zpracovateli a maloobchodníky uvnitř dodavatelského řetězce.
- Zvýšit kvalifikaci v otázkách dodavatelského řetězce jako: změny požadavků trhu a spotřebitelů, potřeby společností v dolní části dodavatelského řetězce, výhody spolupráce a porozumění nástrojům obchodu, které umožňují, aby celý dodavatelský řetězec splňoval spotřebitelskou poptávku.

- Povzbudit účastníky a umožnit jim, aby o budoucích obchodech rozhodovali na základě poskytnutých objektivních informací, aby přijímali nejlepší praxi, aby dokázali účinně zvládat změnu a aby měli přístup k informacím a tyto interpretovali.
- Podstatně zlepšit schopnost pracovního zařazení školených osob.
- Program se zaměřuje na zemědělce, jejich rodinné členy a přidružené podniky, jestliže se jedná o malé a střední podniky.
- Bude udělen následující počet míst ke vzdělávání
 - 2003/04: 297
 - 2004/05: 297
 - 2005/04: 296

Místa ke vzdělávání celkem = 890

Dotčená hospodářská odvětví: Zemědělství, zahradnictví a související potravinářské podniky

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Dr John Speers, Director of Environmental, Food and Central Services, Agri-Food Development Service, Department of Agriculture and Rural Development, Room 547, Dundonald House, Upper Newtownards Rd, Belfast BT4 3SB Northern Ireland

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 70/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malým a středním podnikům, ve znění nařízení Komise (ES) č. 364/2004 ze dne 25. února 2004

(2005/C 270/07)

(Text s významem pro EHP)

Podpora č.	XS 71/04		
Členský stát	Lotyšsko		
Region	Lotyšsko		
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Podpora přeměny a rozvoje venkovských oblastí		
Právní základ	Vienotā programmdokumenta Programmas papildinājuma 4.1. apakšprioritātes „Lauksaimniecības un lauku attīstības veicināšana“ 4.1.4. pasākums: Lauku teritoriju pārveidošanās un attīstības veicināšana		
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku	Režim podpory	Celková roční částka	
		2004	20 681 355 EUR
		2005	29 031 429 EUR
		2006	30 573 281 EUR
		Zajištěné půjčky	nepoužijí se
	Jednotlivá podpora	Celková výše podpory	
		Zajištěné půjčky	
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení		Ano X Ne
	Výše podpory z veřejných prostředků nesmí překročit 50 % celkových způsobilých nákladů na investice. Pokud celkové způsobilé náklady určené na investice v podnicích, jak jsou v projektu stanoveny, nepřekročí 540 000 EUR na jednoho příjemce podpory v období 2004 – 2006, financování z veřejných prostředků bude činit 50 % této celkové částky. Na financování se budou podílet: Evropská unie z 35 %, Lotyšská republika z 15 % a soukromý sektor z 50 %. Způsobilé náklady odpovídají počátečním investicím, které jsou definovány v nařízení č. 70/2001 ve znění pozdějších předpisů: investice do pozemků, budov, strojů a zařízení		
Datum uskutečnění	30. 4. 2004		
Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory	31. 12. 2006; v souladu s postupy Evropského strukturálního fondu lze finanční zdroje využít do 31. 12. 2008		
Cíl podpory	Podpora malým a středním podnikům	Ano X	Ne

Dotčená hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory malým a středním podnikům		Ne
	Podpora omezená na určitá odvětví		
	— Těžba uhlí		
	— Všechna zpracovatelská odvětví		
	nebo		
	Ocelářství		
	Stavba lodí		
	Syntetická vlákna		
	Motorová vozidla		
	Ostatní zpracovatelský průmysl		X
	— Všechny služby		
	nebo		
	Dopravní služby		
	Finanční služby		
	Ostatní služby		X
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Odvětví, kterým je poskytována podpora, jsou vymezena článkem 33 nařízení Rady (ES) č. 1257/1999 ze dne 17. května 1999.		
	— podpora cestovního ruchu a řemeslných činností		
	— diverzifikace zemědělských činností a činností blízkých zemědělství za účelem vytvoření možností různorodých činností nebo alternativních příjmů		
Jednotlivé podpory velké výše	— základní služby pro hospodářství a obyvatelstvo venkova		
	Název:		
	Lauku atbalsta dienests [Odbor pro pomoc venkovu]		
	Adresa:		
	Republikas laukums 2, Rīga, LV-1981		
V souladu s článkem 6 nařízení		Ano X	Ne

INFORMAČNÍ POZNÁMKA

Nařízení Rady (ES) č. 1334/2000, naposledy pozměněné nařízením č. 1504/2004: Informace o opatřeních přijatých členskými státy v souladu s články 5, 6, 13 a 21

(2005/C 270/08)

Články 5, 6, 13 a 21 nařízení Rady (ES) č. 1334/2000 stanoví, že některá opatření členských států k provádění tohoto nařízení by měla být zveřejněna v Úředním věstníku.

I. INFORMACE POSKYTNUTÉ ČLENSKÝMI STÁTY V SOULADU S ČL. 5 ODS. 4 NAŘÍZENÍ

Čl. 5 odst. 4 nařízení stanoví, že by Komise měla zveřejnit opatření, jež učinily členské státy za účelem zakázat vývoz zboží dvojího užití, které není uvedeno v přílohách nařízení, nebo jej podmínit povolením z důvodů veřejné bezpečnosti nebo ochrany lidských práv.

Pouze Německo, Francie a Spojené království taková opatření přijaly. Přesněji:

1. Francie

Francie zahájila vnitrostátní kontroly vývozu civilních vrtulníků a slzného plynu do nečlenských zemí. Příslušná ustanovení jsou uvedena ve dvou oznámeních vývozcům (viz níže):

- oznámení vývozcům některých vrtulníků a jejich náhradních dílů do třetích zemí zveřejněné v *Úředním věstníku Francouzské republiky*, ze dne 18. března 1995;
- oznámení vývozcům slzného plynu a „látek k potlačení nepokojů“ do třetích zemí zveřejněné v *Úředním věstníku Francouzské republiky*, ze dne 28. června 1995.

A. OZNÁMENÍ VÝVOZCŮM NĚKTERÝCH VRTULNÍKŮ A JEJICH NÁHRADNÍCH DÍLŮ DO TŘETÍCH ZEMÍ

(Znění zveřejněné v *Úředním věstníku Francouzské republiky* ze dne 18. března 1995)

1. Vývoz všech typů vrtulníků a náhradních dílů spadajících pod číslo celního sazebníku 88-03 do třetích zemí je podmíněn povolením vydaným v rámci ujednání stanovených vyhláškou ze dne 30. listopadu 1944, která určuje podmínky dovozu zahraničního zboží do Francie a zámořských území a podmínky vývozu nebo zpětného vývozu zboží z Francie nebo zámořských území do jiných zemí, a vyhláškou ze dne 30. ledna 1967 o dovozu zboží do Francie a vývozu zboží z Francie.

K žádostem o vývozní povolení na tiskopisu 02 (Cerfa č. 30-0395) je třeba přiložit následující dokumenty:

- proforma fakturu ve dvou prvopisech;
- technickou dokumentaci.

Žádosti musí být poslány na ministerstvo rozpočtu, generální ředitelství pro cla a nepřímé daně (Setice), 8 rue de la Tour-des-Dames, FR-75036 Paris Cedex 09.

2. Odstavec 1 se nevztahuje na vrtulníky a jejich náhradní díly, jejichž vývoz bez povolení je v kterémkoli celním režimu zakázán podle článku 13 dekretu-zákona ze dne 18. dubna 1939, který stanoví pravidla vztahující se na vojenskou výzbroj, zbraně a střelivo. Dotčené vybavení tvoří součást letecké výzbroje podle článku 1 vyhlášky ze dne 20. listopadu 1995, ve znění pozdějších předpisů, která stanoví seznam vojenské výzbroje a podobného vybavení, které podléhá zvláštnímu režimu vývozu, a prováděcích předpisů.

3. Následující se zrušuje:

ustanovení seznamu A v oznámení vývozcům zboží, jehož vývoz je zakázán (s výhradou předložení povolení 02), ze dne 24. listopadu 1964 týkající se zboží označovaného jako „bývalá čísla 88-03 pro součásti a náhradní díly zboží uvedeného v číslech 88-01 a 88-2 atd.“ a ustanovení oznámení, kterým se mění toto oznámení, pokud jde o zboží uvedené pod číslem celního sazebníku 88-03;

Oznámení vývozcům ze dne 30. září ohledně výrobků, jejichž vývoz je zakázán.

B. OZNÁMENÍ VÝVOZCŮM SLZNÉHO PLYNU A „LÁTEK K POTLAČENÍ NEPOKOJŮ“ DO TŘETÍCH ZEMÍ

(Znění zveřejněné v Úředním věstníku Francouzské republiky ze dne 28. června 1995)

1. Vývoz slzného plynu a „látek k potlačení nepokojů“, souvisejících výrobků, zařízení či technologie uvedené v odstavci 2 do třetích zemí je podmíněn povolením vydaným v rámci ujednání stanovených vyhláškou ze dne 30. listopadu 1944, která určuje podmínky dovozu zahraničního zboží do Francie a zámořských území a podmínky vývozu nebo zpětného vývozu zboží z Francie nebo zámořských území do jiných zemí, a vyhláškou ze dne 30. ledna 1967 o dovozu zboží do Francie a vývozu zboží z Francie.

K žádostem o vývozní povolení na tiskopisu 02 je třeba přiložit následující dokumenty:

- proforma fakturu ve dvou prvopisech;
- v případě potřeby technickou dokumentaci.

Žádosti musí být poslány na generální ředitelství pro cla a nepřímé daně (Setice), 8 rue de la Tour-des-Dames, FR-75036 Paris Cedex 09.

2. Toto oznámení se vztahuje na následující zboží:

- a) chloracetofenon (CN) (532-27-4);
- b) brombenzyl kyanid (CA) (16532-79-9);
- c) chlorbenzalmalononitril (CS) (2698-41-1);
- d) dibenz (b, f)-1,4-oxazepin (CR) (12770-99-9)
- e) roztoky obsahující:

- více než 3 % CN, CS, CA nebo jejich směsí;
- více než 1 % CR;
- další slzné nebo dráždivé látky s neutralizačním účinkem v jakémkoli množství;

Pozn.: uvedená množství jsou vypočítána podle hmotnosti ve vztahu ke všem ostatním složkám roztoku.

- f) aerosolové rozprašovače obsahující roztoky uvedené v písmenu e), které se používají k potlačení nepokojů;
 - g) výrobní technologie pro výše uvedené látky, roztoky a aerosolové rozprašovače.
3. Z oznámení se vylučuje následující zboží:
- a) rozprašovače slzného plynu pro sebeobranu;
 - b) granáty s výlučně slzným účinkem, jejichž vývoz podléhá ustanovením článků 1 a 2 zákona č. 70-575 ze dne 3. července 1970, který upravuje pravidla týkající se prachů a výbušnin;
 - c) granáty, které mají kromě slzných účinků i speciální zneschopňující nebo neutralizační účinek, jejichž vývoz se řídí ustanoveními článku 13 dekretu-zákona ze dne 18. dubna 1939, který stanoví pravidla vztahující se na vojenskou výzbroj.

2. Německo

Následující odstavce nařízení „AWV“ (Außenwirtschaftsverordnung) (nařízení o zahraničním obchodu a platbách) přijatého dne 18. prosince 1986 jsou relevantní (podrobnosti o tomto zákonu naleznete na následující internetové stránce: http://www.ausfuhrkontrolle.info/vorschriften/awv_auszug.htm):

- a) § 5 odst. 2 nařízení o zahraničním obchodu a platbách (AWV) v souvislosti s některými položkami, které podléhají kontrole pouze na vnitrostátním základě

2A991 Hydraulické, pneumatické, hydropneumatické, elektropneumatické a elektrohydraulické součásti a systémy pro zbraně a zbrojní systémy, je-li kupující zemí či zemí určených Irák.

2B909 Stroje pro kovotlačitelské tváření a stroje s kombinovanou funkcí kovotlačitelského a kontinuálního tváření, jiné než uvedené v 2B009, 2B109 nebo 2B209, se všemi následujícími charakteristikami a speciálně konstruované součásti:

- a) podle technické specifikace výrobce mohou být vybaveny jednotkami „číslicového řízení“, řízeny počítačem nebo snímací hlavou a
- b) síla tvářecí kladky je větší než 60 kN, je-li kupující zemí či zemí určených Severní Korea nebo Sýrie.

2B952 Zařízení na zpracování biologických materiálů, jiné než uvedené v 2B352, je-li kupující zemí nebo zemí určených Írán, Severní Korea nebo Sýrie:

- a) fermentory vhodné pro kultivaci patogenních „mikroorganismů“, virů nebo tvorbu toxinů bez úniku aerosolů, jejichž celková kapacita je 10 litrů nebo větší;
- b) míchadla pro fermentory uvedené v 2B952a;

Technická poznámka: Fermentory zahrnují bioreaktory, chemostaty a systémy s kontinuálním průtokem.

2B993 Zařízení pro depozici kovových krycích vrstev na neelektronické podkladové substráty a jejich speciálně konstruované součásti a příslušenství, je-li kupující zemí nebo zemí určených Írán, Severní Korea nebo Pákistán:

- a) výrobní zařízení pro chemickou depozici z plynné fáze (CVD);
- b) výrobní zařízení pro fyzikální depozici z plynné fáze elektronovým svazkem (EB-PVD);
- c) výrobní zařízení pro depozici prostřednictvím indukčního nebo odporového ohřevu.

5A901 Vysílače, jejichž forma napodobuje jiný předmět nebo které jsou překryty předměty každodenní potřeby a s jejichž pomocí je s ohledem na popsané okolnosti možné poslouchat soukromé hovory jiných osob, které nebyly určeny veřejnosti, aniž by to dotčené osoby zpozorovaly.

5A911 Základny pro digitální „svazkové rádiové sítě“, je-li kupující zemí nebo zemí určení Súdán.

Technická poznámka: „Svazkové rádiové sítě“ jsou tvořeny komunikačním systémem celulárních radiových přijímačů s mobilními účastníky, kteří mají pro komunikaci přiděleny frekvenční svazky. Digitální „svazkové rádiové sítě“ (tj. TETRA, Zemské svazkové rádiové sítě) používají digitální modulaci.

5D911 „Software“ speciálně určený nebo upravený pro „užití“ zařízení uvedeného v položce 5A911, je-li kupující zemí nebo zemí určení Súdán.

9A991 Následující pozemní vozidla, která nejsou uvedena v části I A:

- a) plošinové přívěsy a návěsy s užitečným zatížením, jenž přesahuje 25 000 kg a není vyšší než 70 000 kg, nebo takové, které mají jeden nebo více vojenských rysů a jsou schopné převážet vozidla uvedená v položce 006 v části I A, a rovněž i hnací vozidla s jedním nebo více vojenskými rysy schopná jejich převozu, je-li kupující zemí nebo zemí určení Afghánistán, Angola, Kuba, Indie, Írán, Irák, Libanon, Libye, Mozambik, Myanmar, Severní Korea, Pákistán, Somálsko nebo Sýrie;

Poznámka: Hnací vozidla ve smyslu položky 9A991a zahrnují veškerá vozidla s primární vlečnou funkcí.

- b) další nákladní vozidla a vozidla terénní s jedním nebo více vojenskými rysy, je-li kupující zemí nebo zemí určení Afghánistán, Angola, Kuba, Írán, Irák, Libanon, Libye, Mozambik, Myanmar, Severní Korea, Somálsko nebo Sýrie.

Poznámka 1: Mezi vojenské rysy definované v položce 9A991 patří:

- a) schopnost brodit se v hloubce 1,2 m a více,
b) zbraňové podpěry,
c) úchyty na maskovací síť,
d) střešní světla, kulatá s posuvným nebo výkyvným krytem,
e) vojenské smaltování,
f) spojovací hák pro přívěsy ve spojení s takzvanou lanovou NATO koncovkou.

Poznámka 2: Položka 9A991 nezahrnuje pozemní vozidla, pokud je jejich uživatelé mají pro svoji vlastní osobní potřebu.

9A992 Nákladní vozidla s náhonem na všechna kola s užitečným zatížením více než 1 000 kg, je-li kupující zemí nebo zemí určení Severní Korea.

9A993 Vrtulníky, systémy přenosu výkonu u vrtulníků, motory s plynovou turbínou a pomocné hnací jednotky pro užití ve vrtulnících a jejich speciálně konstruované součásti, je-li kupující zemí nebo zemí určení Afghánistán, Angola, Kuba, Írán, Irák, Libanon, Libye, Mozambik, Myanmar, Severní Korea, Somálsko nebo Sýrie.

9A994 Vzduchem chlazené pohonné jednotky (letecké motory) s krychlovým obsahem 100 cm³ a více nebo 600 cm³ a méně, které lze použít v bezpilotních „vzdušných dopravních prostředcích“ a speciálně konstruované součásti, je-li kupující zemí nebo zemí určení Írán nebo Irák.

9E991 „Technologie“, která je podle Všeobecné poznámky k technologii potřebná pro „vývoj“ nebo „výrobu“ zařízení uvedeného v položce 9A993, je-li kupující zemí nebo zemí určenými Afghánistán, Angola, Kuba, Írán, Irák, Libanon, Libye, Mozambik, Myanmar, Severní Korea, Somálsko nebo Sýrie.

b) § 5c nařízení o zahraničním obchodu a platbách (AWV)

§ 5c AWV

Omezení podle § 7 odst. 1 AWG

1. Pro vývoz zboží, které není uvedeno na seznamu zboží podléhajícího vývoznímu omezení (příloha AL), je vyžadováno povolení, byl-li vývozce informován Spolkovým úřadem pro hospodářství a kontrolu vývozu (BAFA), že dotyčné zboží je nebo by mohlo být celé nebo z části určeno pro vojenské konečné použití a že kupující země nebo země určené je zemí na seznamu zemí K. Vojenským konečným použitím se rozumí:

1. začlenění do zboží uvedeného v části I oddílu A seznamu zboží podléhajícího vývoznímu omezení (příloha AL);
2. použití výrobního, zkušebního nebo analytického zařízení a součástek pro něj k vývoji, výrobě nebo údržbě zboží uvedeného v části I oddílu A seznamu zboží podléhajícího vývoznímu omezení (příloha AL); nebo
3. použití jakýchkoliv nehotových produktů v závodě na výrobu zboží uvedeného v části I oddílu A seznamu zboží podléhajícího vývoznímu omezení (příloha AL).

2. Je-li vývozci známo, že zboží, které chce vyvézt a které není uvedeno na seznamu zboží podléhajícího vývoznímu omezení (příloha AL), je určeno pro vojenské konečné použití ve smyslu odstavce 1 a je-li kupující země nebo země určené zemí na seznamu zemí K, je povinen informovat Spolkový úřad pro hospodářství a kontrolu vývozu (BAFA); uvedený úřad rozhodne, zda bude pro vývoz vyžadováno povolení. Dotyčné zboží lze vyvézt teprve poté, co Spolkový úřad pro hospodářství a kontrolu vývozu (BAFA) uvedený vývoz povolí nebo rozhodne o tom, že povolení není zapotřebí.

3. Odstavce 1 a 2 neplatí v oblasti působnosti článku 4 nařízení Rady (ES) č. 1334/2000 ze dne 22. června 2000, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu zboží a technologií dvojího užití (Úř. věst. L 159, s. 1) v platném znění.

4. Odstavce 1 a 2 neplatí, má-li být podle smlouvy, na jejímž základě se vývoz uskutečňuje, dodáno zboží uvedené povahy, jehož hodnota nepřesahuje 2 500 EUR. První věta neplatí pro programy zpracování dat (software) a technologie.

c) § 5d nařízení o zahraničním obchodu a platbách (AWV)

§ 5d AWV

Omezení podle § 7 odst. 1 AWG

1. Pro vývoz zboží, které není uvedeno na seznamu zboží podléhajícího vývoznímu omezení (příloha AL), je vyžadováno povolení, byl-li vývozce informován Spolkovým úřadem pro hospodářství a kontrolu vývozu (BAFA), že dotyčné zboží je nebo by mohlo být celé nebo z části určeno pro výstavbu, provoz nebo začlenění do závodu pro jaderné účely ve smyslu kategorie 0 části I oddílu C seznamu zboží podléhajícího vývoznímu omezení (příloha AL) a že kupující zemí nebo zemí určené je Alžírsko, Indie, Irák, Írán, Izrael, Jordánsko, Libye, Severní Korea, Pákistán nebo Sýrie.

2. Je-li vývozci známo, že zboží, které chce vyvézt a které není uvedeno na seznamu zboží podléhajícího vývoznímu omezení (příloha AL), je určeno pro jeden z účelů uvedených v odstavci 1 a že kupující zemí nebo zemí určené je Alžírsko, Indie, Irák, Írán, Izrael, Jordánsko, Libye, Severní Korea, Pákistán nebo Sýrie, je povinen informovat Spolkový úřad pro hospodářství a kontrolu vývozu (BAFA); uvedený úřad rozhodne, zda bude pro vývoz vyžadováno povolení. Dotyčné zboží lze vyvézt teprve poté, co Spolkový úřad pro hospodářství a kontrolu vývozu (BAFA) uvedený vývoz povolí nebo rozhodne o tom, že povolení není zapotřebí.

3. Odstavce 1 a 2 neplatí v oblasti působnosti článku 4 nařízení (ES) č. 1334/2000.
4. Odstavce 1 a 2 neplatí, má-li být podle smlouvy, na jejímž základě se vývoz uskutečňuje, dodáno zboží uvedené povahy, jehož hodnota nepřesahuje 2 500 EUR. První věta neplatí pro programy zpracování dat (software) a technologie.
- d) § 2 odst. 2 zákona o zahraničním obchodu a platbách (AWG)

§ 2 AWG

Povaha a rozsah omezení a povinností jednat

2. Spolkové ministerstvo hospodářství a práce může po dohodě s ministerstvem zahraničí a spolkovým ministerstvem financí nařídit potřebná omezení právních úkonů nebo jednání v zahraničněobchodním styku, aby odvrátilo nebezpečí hrozící v jednotlivém případě právním statkům uvedeným v § 7 odst. 1. V případě opatření týkajících se oblastí kapitálového a platebního styku nebo obchodu se zahraničními cennými papíry a zlatem je zapotřebí dosáhnout dohody rovněž s Deutsche Bundesbank. Uvedené nařízení pozbývá platnosti šest měsíců po svém přijetí, není-li zmíněné omezení stanoveno právním předpisem.

3. Spojené království

Podrobné údaje o zboží, které podléhá kontrole na národní úrovni podle článku 5 tohoto nařízení, jsou uvedeny v seznamu 1, části II a v seznamu 2 ve vyhlášce „Vývoz zboží, transfer technologie a poskytnutí technické pomoci (kontroly)“ z roku 2003 (S.I.2003 č. 2764), ve znění pozdějších předpisů. Níže je uvedeno krátké shrnutí údajů;

Seznam 1, část II:

PL8001 — Zboží a technologie související s výbušninami

Seznam 2:

PL9001 — Zakázány do všech zemí určení s výjimkou členských států Evropského společenství:

Přenosná zařízení určená nebo upravená pro účel sebeobranu, která využívají paralyzující látky a pro ně speciálně konstruované součásti.

PL9002 — Zakázány do všech zemí určení:

Energetické materiály a směsi obsahující jeden nebo více takových materiálů.

PL9002 — Zakázány do všech zemí určení:

Očkovací látky pro ochranu proti:

- a) *bacillus anthracis*;
- b) botulinovým toxinům.

PL9004 — Zakázán do všech zemí určení:

Dříve separované americium-241, -242m nebo -243 v jakékoli formě

Poznámka: Položka PL9004 nezahrnuje zboží s obsahem americia 10 gramů a méně.

PL9005 — Zakázány do jakéhokoli místa určení v Íránu nebo Iráku:

- a) Zařízení pro radiokomunikaci využitím troposferického rozptylu, které používá analogovou nebo digitální techniku modulace, a speciálně konstruované součásti;
- b) Technologie potřebná pro vývoj, výrobu nebo užití zboží uvedeného v položce PL9005 a.

PL9008 — Zakázány do jakéhokoli místa určení v Íránu nebo Iráku:

- a) Plavidla a nafukovací čluny a související zařízení a součásti
- b) Software určený pro vývoj, výrobu nebo užití zboží uvedeného v položce PL9008 a;
- c) Technologie potřebná pro vývoj, výrobu nebo užití zboží uvedeného v položce PL9008.a nebo PL9008.b.

PL9009 — Zakázán do jakéhokoli místa určení v Íránu nebo Iráku:

- a) Letadla a související zařízení a součásti, jiné než uvedené v ML10 části I seznamu 1 nebo v příloze I tohoto nařízení:
 - 1. letadla s maximální celkovou hmotností 390 kg a více;
 - 2. následující zařízení a součásti konstruované pro letadla v kategorii PL9009.a.1;
 - a) draky letadel a jejich součásti;
 - b) letecké motory a speciálně konstruované součásti;
 - c) letecká elektronika a navigační zařízení a speciálně konstruované součásti;
 - d) podvozky a jejich speciálně konstruované součásti, pneumatiky pro letadla;
- b) Letadla nebo říditelné padáky s maximální celkovou hmotností méně než 390 kg;

Technologie potřebná pro vývoj, výrobu nebo užití zboží uvedeného v položce PL9009.a nebo PL9009.b.

Podrobnosti ohledně provádění článku 5 tohoto nařízení byly zveřejněny ve vyhlášce „Vývoz zboží, transfer technologie a poskytnutí technické pomoci (kontroly)“ z roku 2003, ve znění pozdějších předpisů, (S.I.2003 č. 2764) a lze je najít na internetové stránce ministerstva obchodu a průmyslu: <http://www.dti.gov.uk/export.control>.

II. INFORMACE POSKYTNUTÉ ČLENSKÝMI STÁTY V SOULADU S ČLÁNKEM 6 (VNITROSTÁTNÍ ÚŘADY POVĚŘENÉ K UDĚLOVÁNÍ VÝVOZNÍCH LICENCÍ V ČLENSKÝCH STÁTECH)

Pravidelně aktualizované informace jsou k dispozici na internetových stránkách GRŮ OBCHOD:

<http://europa.eu.int/comm/trade/issues/sectoral/industry/dualuse/contacts.htm>

1. Rakousko

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit, Abteilung C 2/3 „Ausfuhrkontrolle für Güter mit doppeltem Verwendungszweck (Dual Use); Wassenaar Arrangement“

Ministry for Economic Affairs & Labour, Division for Dual-Use and Wassenaar Arrangement (C2/3)

AT-10100 Wien, Stubenring 1

Mr. Werner Haider

Tel. (43-1) 711 002 335

Fax (43-1) 711 008 366

E-mail: werner.haider@bmwa.gv.at

Website: <http://www.bmwa.gv.at/>

2. Belgie

Pro region hlavního města Bruselu:

Ministère des Affaires économiques, Administration des Relations économiques (A.R.E.) Service Licences

Mr Cédric Bellemans

Rue Général Leman 60, BE-1040 Bruxelles

Tel. (32-2) 206 58 05

Fax (32-2) 230 96 24

E-mail: michel.moreels@mineco.fgov.be

Website: <http://www.mineco.fgov.be/>

Pro valonský region:

Ministère de la région Wallonne, Direction Générale Économie et Emploi, Direction gestion des licences

Mr. Michel Moreels

Ch. de Louvain 14, BE-5000 Namur

Tel. (32-81) 64 97 51

Fax (31-81) 64 97 59/60

E-mail: m.moreels@mrw.wallonie.be

Pro vlámský region:

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Administratie Buitenlands Beleid, Cel Wapenexport

Mevr. Brigitte Mouligneau

Boudewijnlaan 30, BE-1000 Brussel

Tel. (32-2) 553 59 28

Fax (32-2) 553 60 37

E-mail: brigitte.mouligneau@coo.vlaanderen.be

3. Kypr

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Ministry of Commerce, Industry and Tourism

6, Andrea Araouzou, CY-1421 Nicosia, Cyprus

Tel. (357) 22 867 100

Fax (357) 22 375 120, 22 375 443

E-mail: Perm.sec@mcit.gov.cy

4. Česká republika

Ministerstvo průmyslu a obchodu, Licenční správa

Ministry of Industry and Trade, Licensing Office

Na Františku 32, CZ-110 15 Praha 1

Tel. (420) 224 228 955

Fax (420) 224 221 811 or (420) 224 214 558

Website: <http://www.mpo.cz/>

5. Dánsko

Erhvervs- og Byggestyrelsen

National Agency for Enterprise and Construction

Langelinie Allé 17, DK-2100 København

Tel. (45) 35 46 62 95

Fax (45) 35 46 60 61

E-mail: ebst@ebst.dk

Website: <http://www.ebst.dk/>

<http://www.naec.dk/expcontrengversion/0/30/0>

6. Estonsko

Strateegilise kauba komisjon, Välisministeerium

Strategic Goods Commission, Ministry of Foreign Affairs

Islandi väljak 1, EE-15049 Tallinn

Tel. (372) 6317 200

Fax (372) 6317 288

E-mail: stratkom@vm.ee

7. Finsko

Níže naleznete podrobnosti o různých příslušných orgánech podle povahy dotčeného zboží dvojího užití. Příslušné finské orgány pověřené k vydávání vývozních povolení pro zboží dvojího užití:

Pro veškeré zboží z přílohy I s výjimkou kategorie O:

Ministry for Foreign Affairs, Department for External Economic Relations
PO Box 176, FI-00161 Helsinki
Tel. (358-9) 16 05 54 87 or 16 05 54 89
Fax (358-9) 16 05 50 70
Website: <http://formin.finland.fi/palvelut/kauppa/vientivalvonta/>

Pro zboží z kategorie O:

Ministry of Trade and Industry, Energy Department
PO Box 32, FI-00023 Government
Tel. (358-9) 160 01
Fax (358-9) 16 06 26 64
E-mail: kirjaamo@ktm.fi or kim.fyhr@ktm.fi

nebo

Radiation and Nuclear Safety Authority (STUK)
PO Box 14, FI-00881 Helsinki
Tel. (358-9) 75 98 81
Fax (358-9) 75 98 86 70
E-mail: stuk@stuk.fi

8. Francie

Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie; Direction générale des douanes et droits indirects, Service des titres du commerce extérieur (SETICE)
8, rue de la Tour des Dames, FR-75436 Paris cedex 09
Tel. (33) 155 07 46 73/-46 42/-48 64/-47 64
Fax (33) 155 07 46 67/-46 91
E-mail: dg-setice@douane.finances.gouv.fr
Website: <http://www.douane.gouv.fr/>

9. Německo

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) [Federal Office of Economics and Export Control]
Frankfurter Str. 29-35, DE-65760 Eschborn
Tel. (49) 6196 908 344
Fax (49) 6196 908 916
E-mail: georg.pietsche@bafa.bund.de
<http://www.bafa.de/>
<http://www.ausfuhrkontrolle.de/>

10. Řecko

Ministry of Economy and Finance, General Directorate of policy, planning and implementation, Directorate of International Economic issues, Export Unit
Postadres: Kornarou 1 str., EL-105 63 Athens
Director: Anna Banou, Tel: (30) 210 328 60 21
Head of Dept: Dimitrios Anestis, Tel: (30) 210 328 60 47
License Officer: Eleni Kondyli
Tel. (30) 210 328 60 57
Fax (30) 210 328 60 94
E-mail: e3c@mnec.gr

11. Maďarsko

Hungarian Trade Licensing Office (Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal)
Margit krt. 85, HU-1024 Budapest
Tel. (361) 336 74 16
Fax (361) 336 74 15
E-mail: eei@mkeh.hu
Website: <http://www.mkeh.hu/>

12. Irsko

The Department of Enterprise, Trade and Employment
Earlsfort Centre, Hatch Street, IE-Dublin 2
Tel. (353) 1 631 21 21
Fax (353) 1 631 25 62
Website: <http://www.entemp.ie/>

13. Itálie

Ministero delle Attività Produttive, Direzione generale per la politica commerciale
Ministry of Productive Activities, Direction General for Trade Policy
Viale Boston, 25
IT-00144 Roma
Tel. (39-06) 59 93 25 68
Fax (39-06) 59 64 75 06
E-mail: polcom4@mincomes.it

14. Lotyšsko

Ārlietu ministrija, Stratēģiskās nozīmes preču eksporta kontroles nodaļa
Ministry of Foreign Affairs, division of Export Control of Strategic Goods
Tel. (371) 703 94 28
Fax (371) 703 94 29
Website: <http://www.mfa.gov.lv/>

15. Litva

Ūkio ministerija, Strateginių prekių eksporto kontrolės skyrius
Ministry of Economy, Division of Export Control of Strategic Goods
Gedimino 38/2 LT-01104 Vilnius
Tel. (370-5) 262 30 85
Fax (370-5) 262 39 74
E-mail: spek@ukmin.lt
Website: <http://www.ukmin.lt/>

16. Lucembursko

Ministère de l'Économie et du Commerce Extérieur, Office des Licences/contrôles à l'exportation
BP 113, LU-2011 Luxembourg
Tel. (352) 478 23 70
Fax (352) 46 61 38
E-mail: office.licences@mae.etat.lu

17. Malta

Vnitrostátním orgánem pověřeným k udělování vývozních povolení v souladu s nařízením pro kontrolu vývozu zboží a technologií dvojího užití (právní oznámení č. 414 z roku 2004) je:
Trade Services Directorate, Commerce Division
Lascaris, MT-Valletta CMR 02
Tel. (356) 2124 2270
Fax (356) 2125 1515
Website: http://www.mcmp.gov.mt/commerce_trade03.asp

18. Nizozemsko

Douane Noord/Centrale Dienst voor In- en Uitvoer (CDIU)
Customs division North/Central Office for Im- en Export
Postbus 30003, NL-9700 RD Groningen
Tel. (31-50) 52 326 00
Fax (31-50) 52 321 83
E-mail: cdu.sgs@tiscali-business.nl
Website: www.exportcontrole.ez.nl

19. Polsko

Ministerstwo Gospodarki i Pracy, Departament Kontroli Eksportu
Ministry of Economic Affairs and Labour, Department of Export Control
Plac Trzech Krzyży 3/5, PL-00-950 Warszawa
Tel. (48-22) 621 67 36
Fax (48-22) 693 40 33
E-mail: doecmoe@mg.gov.pl
Website: <http://dke.mg.gov.pl>

20. Portugalsko

Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
(General Directorate of Customs and Excises)
Rua Terreiro do Trigo, PT-1049-060 Lisboa

21. Slovensko

Odbor riadenia obchodovania s citlivými tovarmi, Ministerstvo hospodárstva
Department of Trade with sensitive goods, Ministry of Economy
Mierová 19, SK-81 511 Bratislava
Mr František Babuška
Tel. (421) 2 48 54 21 83
Fax (421) 2 43 42 39 15
E-mail: babuska@economy.gov.sk

22. Slovinsko

Ministrstvo za gospodarstvo
Ministry of Economy
Kotnikova 5, SI-1000 Ljubljana
Tel. (386-1) 478 36 77 (35 42)
Fax (386-1) 478 36 11
E-mail: gp.mg@gov.si
Website: <http://www.mg-rs.si/>

23. Španělsko

Orgány pověřené k udělování licencí jsou: generální sekretariát pro zahraniční obchod (Secretaría General de Comercio Exterior), celní útvar a ministerstvo zahraničních věcí.
Secretaría General de Comercio Exterior (General Secretariat for Foreign Trade)
Departamento de Aduanas (Customs Department)
Ministerio de Asuntos Exteriores (Foreign Affairs Ministry)
Mr Antonio Segura Álvarez, Ministerio de Economía
Paseo de la Castellana 162, 7^a, ES-28046 Madrid
Tel. (34) 91 583 52 84
Fax (34) 91 583 56 19
E-mail: Antonio.Segura@sscc.mcx.es
Website: <http://www.mcx.es/sgcomex/mddu/>

24. Švédsko

Inspektionen för strategiska produkter
National Inspectorate of Strategic Products
Klarabergsviadukten 90, Box 70252, SE-107 22 Stockholm
Tel. (46) 8 466 31 00
Fax (46) 8 420 31 00
E-mail: isp@isp.se
Website: <http://www.isp.se/>

25. Spojené království

Department of Trade and Industry, Export Control Organisation
Kingsgate House, 66-74 Victoria Street, UK-London SW1E 6SW
Contact point: Mr Melvyn Tompkins
Tel. (44-207) 215 86 69
Fax (44-207) 215 45 29
E-mail: Melvyn.Tompkins@dti.gsi.gov.uk
Website: www.dti.gov.uk/export.control

III. INFORMACE POSKYTNUTÉ ČLENSKÝMI STÁTY V SOULADU S ČLÁNKEM 13 NAŘÍZENÍ

Článek 13 stanoví, že by členské státy měly informovat Komisi, jestliže využívají možnosti vyřídít celní formality ohledně vývozu zboží dvojího užití pouze v celních úřadech k tomu zmocněných.

1. Polsko

Nařízení ministra financí ze dne 23. prosince 2004, kterým se mění nařízení o celních úřadech, na nichž lze provádět vývoz, dovoz nebo tranzit zboží strategického významu (Dz. U. (sbírka zákonů) č. 283, položka 2829).

Podle čl. 20 odst. 2 zákona ze dne 29. listopadu 2000 o zahraničním obchodu se zbožím, technologiemi a službami strategického významu pro bezpečnost státu a v zájmu zachování mezinárodního míru a bezpečnosti (Dz. U. (sbírka zákonů) z roku 2004, č. 229, položka 2315):

Oddíl 1. Příloha nařízení ministra financí ze dne 15. dubna 2004 o celních úřadech, na nichž lze provádět vývoz, dovoz nebo tranzit zboží strategického významu (Dz. U. č. 82, položka 749), se nahrazuje zněním v příloze tohoto nařízení.

Oddíl 2. Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. ledna 2005.

Seznam celních úřadů, na nichž lze provádět vývoz, dovoz nebo tranzit zboží strategického významu (*)

č.	Správa, úřad, útvar	Identifikační kód útvaru
1	2	3
I	CELNÍ SPRÁVA BIAŁA PODLASKA	
1	Celní úřad Biała Podlaska	
a	Celní útvar Biała Podlaska	301010
b	Celní útvar Małaszewicze	301020
c	Celní útvar Koroszczyń	301040
2	Celní úřad Lublin	
a	Celní útvar Lublin	302010
b	Celní útvar Puławy	302020
3	Celní úřad Zamość	
a	Celní útvar Zamość	303010
b	Celní útvar Hrebenne	303020
c	Celní útvar Hrubieszów	303030
d	Celní útvar Chełm	303050
e	Celní útvar Dorohusk	303060
f	Celní útvar – silniční – Dorohusk	303070
II	CELNÍ SPRÁVA BIAŁYSTOK	
1	Celní úřad Białystok	
a	Celní útvar Białystok	311010
b	Celní útvar – železniční – Kuźnica	311020
c	Celní útvar – silniční – Kuźnica	311030
d	Celní útvar Czeremcha	311040
e	Celní útvar Siemianówka	311050
f	Celní útvar Bobrowniki	311070
2	Celní úřad Łomża	
a	Celní útvar Łomża	312010
3	Celní úřad Suwałki	
a	Celní útvar Suwałki	313010

č.	Správa, úřad, útvar	Identifikační kód útvaru
1	2	3
III	CELNÍ SPRÁVA GDYNĚ	
1	Celní úřad Gdyně	
a	„Basen V“ celní útvar Gdyně	321010
b	„Dworzec Morski“ celní útvar Gdyně	321020
c	„Baza Kontenerowa“ celní útvar Gdyně	321030
d	Poštovní celní útvar Gdyně	321040
e	„Basen IV“ celní útvar Gdyně	321050
2	Celní úřad Gdaňsk	
a	„Opłotki“ celní útvar Gdaňsk	322010
b	„Nabrzeże Wiślane“ celní útvar Gdaňsk	322020
c	„Basen im. Władysława IV“ celní útvar Gdyně	322030
d	„Port Północny“ celní útvar Gdaňsk	322040
e	Letištní celní útvar Gdaňsk-Rębiechowo	322050
f	Celní útvar Kwidzyn	322070
3	Celní úřad Słupsk	
a	Celní útvar Słupsk	323010
IV	CELNÍ SPRÁVA KATOVICE	
1	Celní úřad Katowice	
a	Celní útvar Katowice	331010
b	Celní útvar Tychy	331020
c	Celní útvar Dąbrowa Górnicza	331030
d	Letištní celní útvar Katowice-Pyrzowice	331040
2	Celní úřad Gliwice	
a	Celní útvar Gliwice	332010
b	Celní útvar Bytom	332020
3	Celní úřad Częstochowa	
a	Celní útvar Częstochowa	333010
4	Celní úřad Cieszyn	
a	Celní útvar Cieszyn	334010
b	Celní útvar Zebrzydowice	334020
5	Celní úřad Bielsko-Biala	
a	Celní útvar Czechowice-Dziedzice	335010
V	CELNÍ SPRÁVA KRAKOV	
1	Celní úřad Krakov	
a	Celní útvar I Krakov	351010
b	Celní útvar II Krakov	351020
c	Letištní celní útvar Krakov-Balice	351030
2	Celní úřad Nowy Targ	
a	Celní útvar Nowy Targ	352010
b	Celní útvar Andrychów	352020
3	Celní úřad Nowy Sącz	
a	Celní útvar Nowy Sącz	353010
b	Celní útvar Muszyna	353020
c	Celní útvar Tarnów	353030
4	Celní úřad Kielce	
a	Celní útvar Kielce	354010
b	Celní útvar Starachowice	354020

č.	Správa, úřad, útvar	Identifikační kód útvaru
1	2	3
VI	CELNÍ SPRÁVA LODŽ	
1	Celní úřad I Lodž	
a	Celní útvar I Lodž	361010
b	Celní útvar Pabianice	361020
2	Celní úřad II Lodž	
a	Celní útvar II Lodž	362010
b	Celní útvar Kutno	362030
3	Celní úřad Piotrków Trybunalski	
a	Celní útvar Piotrków Trybunalski	363010
VII	CELNÍ SPRÁVA OLSZTYN	
1	Celní úřad Olsztyn	
a	Celní útvar Olsztyn	371010
b	Celní útvar Bezledy	371030
c	Celní útvar Elk	371050
2	Celní úřad Elbląg	
a	Celní útvar Braniewo	372020
b	Celní útvar Iława	372040
VIII	CELNÍ SPRÁVA OPOLE	
1	Celní úřad Opole	
a	Celní útvar Opole	381010
b	Celní útvar Kędzierzyn-Koźle	381030
2	Celní úřad Nysa	
a	Celní útvar Nysa	382010
IX	CELNÍ SPRÁVA POZNAŇ	
1	Celní úřad Poznaň	
a	Celní útvar Poznaň	391010
b	„MTP“ (Poznaň – mezinárodní obchod) celní útvar Poznaň	391020
c	Letištní celní útvar Poznaň-Ławica	391030
2	Celní úřad Pila	
a	Celní útvar Pila	392010
3	Celní úřad Lešno	
a	Celní útvar Lešno	393010
b	Celní útvar Nowy Tomyśl	393020
4	Celní úřad Kalisz	
a	Celní útvar Kalisz	394010
X	CELNÍ SPRÁVA PRZEMYŚL	
1	Celní úřad Przemyśl	
a	Celní útvar Przemyśl	401010
b	Celní útvar Medyka	401030
c	Celní útvar Medyka	401040
d	Celní útvar Korczowa	401060
e	Celní útvar Werchrata	401070
2	Celní úřad Rzeszów	
a	Celní útvar Rzeszów	402010
b	Letištní celní útvar Rzeszów-Jasionka	402020

č.	Správa, úřad, útvar	Identifikační kód útvaru
1	2	3
3	Celní úřad Stalowa Wola	
a	Celní útvar Stalowa Wola	403010
b	Celní útvar Mielec	403020
4	Celní úřad Krosno	
a	Celní útvar Krosno	404010
XI	CELNÍ SPRÁVA RZEPIN	
1	Celní úřad Zielona Góra	
a	Celní útvar Zielona Góra	411010
b	Celní útvar Olszyna	411020
2	Celní úřad Gorzów Wielkopolski	
a	Celní útvar Gorzów Wielkopolski	412010
3	Celní úřad Świecko	
a	Celní útvar Świecko	413010
b	Celní útvar Rzepin	413020
XII	CELNÍ SPRÁVA ŠTĚTÍN	
1	Celní úřad Štětín	
a	Celní útvar Štětín	421010
b	„Nabrzeże Łasztownia“ celní útvar Štětín	421030
c	Letištní celní útvar Štětín-Goleniów	421050
d	Celní útvar Stargard Szczeciński	421060
e	Celní útvar Kołbaskowo	421070
f	Celní útvar Świnoujście	421080
g	Celní útvar Lubieszyn	421090
2	Celní úřad Koszalin	
a	Celní útvar Koszalin	422010
b	Celní útvar Kołobrzeg	422020
c	Celní útvar Szczecinek	422030
XIII	CELNÍ SPRÁVA TORUŇ	
1	Celní úřad Bydgoszcz	
a	Celní útvar II Bydgoszcz	431020
2	Celní úřad Toruň	
a	Celní útvar Toruň	432010
b	Celní útvar Włocławek	432030
c	Celní útvar Grudziądz	432040
XIV	CELNÍ SPRÁVA VARŠAVA	
1	Celní úřad I Varšava	
a	Celní útvar IV Varšava	441040
2	Celní úřad II Varšava	
a	Celní útvar VI Varšava	442020
3	„Port Lotniczy“ [letištní] celní úřad III Varšava	
a	Celní útvar – Osoby – Varšava	443010
b	Celní útvar – Zboží I – Varšava	443020
c	Celní útvar – Zboží – II Varšava	443030
d	Celní útvar – Zboží – III Varšava	443040
4	Celní úřad Radom	
a	Celní útvar Radom	444010

č.	Správa, úřad, útvar	Identifikační kód útvaru
1	2	3
5	Celní úřad Pruszków	
a	Celní útvar I Pruszków	445010
b	Celní útvar Błonie	445030
6	Celní úřad Ciechanów	
a	Celní útvar Ciechanów	447010
XV	CELNÍ SPRÁVA WROCLAW	
1	Celní úřad Wrocław	
a	Celní útvar I Wrocław	451010
b	Letištní celní útvar Wrocław-Strachowice	451030
2	Celní úřad Legnica	
a	Celní útvar Legnica	452010
3	Celní úřad Zgorzelec	
a	Celní útvar Jędrzychowice	453010
b	Celní útvar Jelenia Góra	453020
4	Celní úřad Wałbrzych	
a	Celní útvar Wałbrzych	454010
b	Celní útvar Kudowa Zdrój	454020
c	Celní útvar Międzyzlesie	454030

(*) S výjimkou podřízených uznávaných a určených míst.

2. Litva

Územní celní stanoviště Litevské republiky pro strategické zboží jsou schvalována generálním ředitelem celního odboru ministerstva financí podle vyhlášky č.1B-756 z 30. července 2004 (Valstybės žinios (Official Gazette), 2004, No 125-4527) a jsou k dispozici na internetové stránce ministerstva hospodářství:

<http://www.ukmin.lt/index.php/lt/Prekyba/Strateginiu/istatymai/>

SEZNAM CELNÍCH STANOVIŠŤ NA LITEVSKÉM ÚZEMÍ, PŘES KTERÉ SE STRATEGICKÉ ZBOŽÍ VYVÁŽÍ Z CELNÍHO ÚZEMÍ SPOLEČENSTVÍ NEBO SE DO NĚJ DOVÁŽÍ NEBO JE PŘEVÁŽENO JAKO TRANZIT PŘES CELNÍ ÚZEMÍ SPOLEČENSTVÍ

1. Celní oblast Vilnius:

- 1.1 Vilnius – letištní stanoviště, Rodūnios kelias 2, Vilnius (VA10/ LTVA1000).
- 1.2 Vilnius – poštovní stanoviště, Rodūnios kelias 9, Vilnius (VA10/ LTVP1000).
- 1.3 Kena – železniční stanoviště, Kalvelių k., Vilniaus r. (VG10/ LTVG1000).
- 1.4 Vaidotai železniční stanoviště, Eišiškių plentas 100, Vilnius (VG20/ LTVG2000).
- 1.5 Medininkai silniční stanoviště, kelias A3, Vilniaus r. (VK20/ LTVK2000).
- 1.6 Šalčininkai silniční stanoviště, kelias 104, Šalčininkų r. (VK30/ LTVK3000).
- 1.7 Vilnius-Kirtimai stanoviště pro nákladní dopravu, Metalų g. 2a, Vilnius (VR30/LTVR3000).
- 1.8 Vilnius-Savanoriai stanoviště pro nákladní dopravu, Savanorių pr. 174a, Vilnius (VR10/LTVR1000).

2. Celní oblast Kaunas:

- 2.1 Kaunas letištní stanoviště, Karmėlava, Kauno r. (KA10/ LTKA1000).
- 2.2 Kybartai železniční stanoviště, Kudirkos Naumiesčio g.4, Kybartai, Vilkaviškio r. (KG30/ LTKG3000).

2.3 Kybartai silniční stanoviště, kelias A7, J.Basanavičiaus g. 1, Kybartai, Vilkaviškio r. (KK20/ LTKK2000).

2.4 Kaunas-centrum stanoviště pro nákladní dopravu, Jovary g. 3, Kaunas (KR10/ LTKR1000).

3. Celní oblast Klaipėda:

3.1 Palanga letištní stanoviště, Liepojos pl. 1, Palanga (LA10/ LTLA1000).

3.2 Panemunė silniční stanoviště, kelias A12, Donelaičio g., Panemunė, Šilutės r. (LK40/LTLK4000).

3.3 Klaipėda stanoviště pro nákladní dopravu, Šilutės pl. 9, Klaipėda (LR10/ LTLR1000).

3.4 Malkai stanoviště pro námořní přístav, Perkėlos g. 10, Klaipėda (LU90/ LTLU9000).

3.5 Molas stanoviště pro námořní přístav, Naujoji Uosto g. 23, Klaipėda (LUA0/ LTLUA000).

3.6 Malkai stanoviště pro námořní přístav, Perkėlos g. 24, Klaipėda (LU90/ LTLU9000).

4. Celní oblast Šiauliai:

4.1 Šiauliai letištní stanoviště, Lakūnų g. 4, Šiauliai (SA10/ LTSA1000).

4.2 Radviliškis železniční stanoviště, Geležinkelio kalnelis, Radviliškis (SG30/ LTSG3000).

4.3 Šiauliai stanoviště pro nákladní dopravu, Metalistų g. 4, Šiauliai (SR10/ LTSR1000).

5. Celní oblast Panevėžis:

5.1 Panevėžis stanoviště pro nákladní dopravu, Ramygalos g. 151, Panevėžys (PR20/LTPR2000).

5.2 Utena stanoviště pro nákladní dopravu, Pramonės g. 5, Utena (PR40/ LTPR4000).

IV. INFORMACE POSKYTNUTÉ ČLENSKÝMI STÁTY V SOULADU S ČLÁNKEM 21 NAŘÍZENÍ

Čl. 21 odst. 2 písm. d) stanoví, že členské státy, které podmíní převoz zboží neuvedeného v příloze IV tohoto nařízení (příloha IV vyjmenovává položky, které na jednotném trhu nepožívají svobody volného oběhu) ze svého území na území jiného členského státu povolením, by o tom měly informovat Komisi a ta by měla tuto informaci následně zveřejnit v Úředním věstníku.

Pouze Kypr, Francie, Německo, Polsko a Spojené království Komisi o takových opatření informovaly. Zejména,

1. Kypr

Ministerská vyhláška 600/2004 stanoví, že je možné v rámci Společenství požadovat vývozní licenci na přepravu zboží dvojího užití jiného než uvedeného v příloze IV, pokud existuje podezření, že by zboží mohlo být použito na výrobu, instalaci a detekci zbraní hromadného ničení, v případě, že je přepravující osobě známo, že konečné místo určení příslušného zboží je mimo území Evropské unie.

2. Francie

Pro přepravu zboží dvojího užití uvedeného v příloze IV nařízení uvnitř Společenství se požaduje licence. Pro přepravu šifrovacího zboží uvedeného v kategorii 5, části 2 přílohy I nařízení (viz článek 18 vyhlášky ze dne 13. prosince 2001 o kontrole vývozu zboží dvojího užití a technologie do třetích zemí a jejich přepravě do členských států Evropského společenství) se ukládají zvláštní náležitosti.

3. Německo

Následující odstavce nařízení „AWV“ (Außenwirtschaftsverordnung) (nařízení o zahraničním obchodu a platbách), přijatého dne 18. prosince 1986, jsou relevantní. Podrobnosti o tomto zákonu naleznete na následující internetové stránce: http://www.ausfuhrkontrolle.info/vorschriften/awv_auszug.htm

§ 7 odst. 2 nařízení o zahraničním obchodu a platbách (AWV)

7 odst. 2 AWV odkazuje na celou řadu položek uvedených v příloze I a také na naše vnitrostátní seznamy položek (rozsah čísel 900)

§ 7 odst. 3 nařízení o zahraničním obchodu a platbách (AWV)

§ 7 odst. 4 nařízení o zahraničním obchodu a platbách (AWV)

§ 2 odst. 2 zákona o zahraničním obchodu a platbách (AWG)

4. Polsko

Podle zákona ze dne 29. listopadu 2000 o zahraničním obchodu se zbožím, technologiemi a službami strategického významu pro bezpečnost státu a v zájmu zachování mezinárodního míru a bezpečnosti se dovoz zboží dvojího užití stanoví v:

— části 1: „Telekomunikace“ 5A001a a 5A001b4,

— části 2: „Informační bezpečnost“ v kategorii 5 přílohy I nařízení Rady (ES) č. 1334/2000 (ve znění pozdějších předpisů)

a je monitorován orgánem pro sledování dovozu – vnitřní rozvědkou.

Fyzická nebo právnická osoba může dovážet zboží dvojího užití uvedené ve výše zmíněném seznamu poté, co svůj záměr dovézt toho zboží na území Polské republiky oznámí písemně orgánu pro sledování dovozu.

Tato nařízení byla přijata z důvodu bezpečnosti státu.

5. Spojené království

Čl. 21 odst. 2 písm. a) dává členským státům možnost rozhodnout o tom, že pro přepravu jiného zboží dvojího užití (tj. jiného, než které je uvedeno v příloze IV) ze svého území do jiného členského státu zavedou za určitých podmínek kontroly v případech, kdy je v době přepravy známo, že konečné místo určení příslušného zboží je mimo Společenství.

Spojené království provedlo do svých vnitrostátních právních předpisů nepovinné ustanovení podle čl. 4 odst. 2 písm. a) a čl. 7 odst. 2 písm. a) vyhlášky „Vývoz zboží, transfer technologie a poskytnutí technické pomoci (kontroly)“ z roku 2003, ve znění pozdějších předpisů, (S.I.2003 č. 2764).

Podle této vyhlášky může Spojené království kontrolovat jakékoli zboží v příloze I ale nikoli zboží uvedené v příloze IV nařízení nebo jakékoli zboží uvedené v čl. 4 odst. 1, 2, 3 nebo 4 nařízení jako i veškeré zboží uvedené v seznamu 2 vnitrostátní vyhlášky (**viz výše uvedené podrobnosti ohledně zboží v článku 5**), je-li vyváženo/převáženo do jiného členského státu a v době vývozu/přepravy je známo, že konečné místo určení příslušného zboží/software/technologie je mimo území Evropského společenství a zboží/software/technologie nebude v členském státě, do kterého má být přepraveno, zpracováno nebo opracováno.

Podrobnosti naleznete na internetové stránce ministerstva obchodu a průmyslu:

<http://www.dti.gov.uk/export.control>

Vyhláška „Vývoz zboží, transfer technologie a poskytnutí technické pomoci (kontroly)“ z roku 2003, ve znění pozdějších předpisů, (S.I.2003 č. 2764) patří mezi důležité právní předpisy a lze ji najít na internetové stránce ministerstva obchodu a průmyslu:

<http://www.dti.gov.uk/export.control>.

Informace členských států o státní podpoře udělené podle nařízení Komise (ES) č. 70/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malým a středním podnikům

(2005/C 270/09)

(Text s významem pro EHP)

Číslo podpory	XS 60/04		
Členský stát	Spojené království		
Oblast	Západní Wales a Valleys, oblast cíle 1		
Název režimu podpory nebo při individuální podpoře jméno společnosti, jež je příjemcem podpory	Telynu Teuti		
Právní základ	Industrial Development Act 1982, Sections 7 & 11. Section 2 of the Local Government Act 2000		
Plánované roční výdaje v rámci režimu podpory nebo celková částka individuální podpory udělené společnosti	Režim podpory	Roční celková částka	
		Úvěry se zárukou	
	Individuální podpora	Celková částka podpory	0,83 milionu GBP
		Úvěry se zárukou	
Maximální intenzita podpory	Podle čl. 4 odst. 2 až 6 a článku 5 nařízení	Ano	
Datum provedení	Od 10. 6. 2004		
Trvání režimu nebo vyplacení individuální podpory	Do 30. 9. 2005		
Účel podpory	Podpora malým a středním podnikům	Ano	
Dotčená hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro podporu pro malé a střední podniky		Ne
	Omezeno na konkrétní odvětví		Ano
	— Těžba uhlí		
	— Veškerá zpracovatelská odvětví		
	Nebo		
	Ocelářství		
	Výroba lodí		
	Odvětví syntetických vláken		
	Motorová vozidla		
	Jiná zpracovatelská odvětví (výroba harf)		Ano
	— Veškeré služby		
	Nebo		
	Dopravní služby		
	Finanční služby		
	Jiné služby		

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Jméno: Welsh European Funding Office		
	Adresa: Cwm Cynon Business Park UK-Mountain Ash CF45 4ER		
Individuální podpory většího rozsahu	V souladu s článkem 6 nařízení Opatření vylučuje udělení podpory nebo udělení podpory musí být Komisi předem oznámeno, a) pokud celkové způsobilé náklady činí alespoň 25 000 000 EUR a — hrubá intenzita podpory činí alespoň 50 %, — v oblastech způsobilých pro regionální podporu činí čistá intenzita podpory alespoň 50 %, nebo b) pokud celková hrubá výše podpory činí alespoň 15 000 000 EUR.	nepoužije se	

Podpora číslo	XS 117/03		
Členský stát	Německo		
Region	Durynsko (město Gera)		
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Směrnice o pomoci		
Právní základ	Gemeinschaftsinitiative URBAN II Gera gemäß Verordnung (EG) Nr. 1260/1999 des Rates vom 21. Juni 1999 mit allgemeinen Bestimmungen über die Struktur-fonds (ABl. L 161 vom 26.6.1999, S. 1) sowie Operationelles Programm CCI N° 2000.DE.16.0.PC.104; Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 (ABl. L 10 vom 13.1.2001, S. 33)		
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku	Režim podpory	Celková roční částka	0,5 milionu EUR
		Zajištěné půjčky	
	Jednotlivá podpora	Celková částka podpory	
		Zajištěné půjčky	
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení	Ano	
Datum uskutečnění	Od 31. 10. 2003		
Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory	Do 31. 12. 2006		
Cíl podpory	Podpora malým a středním podnikům	Ano	
Dotčená hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá pro státní podpory malým a středním podnikům		Ano

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Název: Stadt Gera Referat Wirtschaftsförderung Marketing		
	Adresa: Kornmarkt 12 DE-07545 Gera Další informace: TROJE Beratung GmbH Hermann-Elflein-Straße 18 A, DE-14467 Potsdam Pan Jentzsch Tel.: (331) 281 47-0 Fax: (331) 281 47-28 E-mail: info@troje.de		
Jednotlivé podpory velké výše	V souladu se článkem 6 nařízení Opatření vylučuje poskytování podpor, popř. předpokládá předchozí oznámení Komisi, že existuje záměr poskytnout podpory, a) jestliže celková výše způsobilých nákladů celého projektu je nejméně 25 mil. eur a — hrubá míra podpory činí nejméně 50 % nebo — v oblastech, ve kterých mohou být poskytovány regionální podpory, činí čistá míra podpory nejméně 50 % nebo b) jestliže celková hrubá částka podpory je nejméně 15 mil. EUR brutto.	Ano	
Podpora č.	XS 146/03		
Členský stát	Spojené království		
Region	Severovýchodní Anglie		
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Milieu Developments Ltd – kapacita prodeje v Severovýchodní Anglii		
Právní základ	Section 11(1) of the Industrial Development Act 1982		
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku	Režim podpory	Celková roční částka	
		Zajištěné půjčky	
	Jednotlivá podpora	Celková částka podpory	940 000 GBP
		Zajištěné půjčky	
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 článku 5 nařízení	Ano	
Datum uskutečnění	28. 11. 2003		
Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory	Do 31. 12. 2005		
Cíl podpory	Podpora malým a středním podnikům	Ano	

Dotčená hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory malým a středním podnikům	Ano
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Název: Government Office for the North East European Programmes Secretariat Adresa: Wellbar House Gallowgate UK-Newcastle upon Tyne NE1 4TD	
Jednotlivé podpory velké výše	V souladu s článkem 6 nařízení Opatření vylučuje poskytování podpor, popř. předpokládá předchozí oznámení Komisi o poskytnutí podpory, a) jestliže celková výše způsobilých nákladů je nejméně 25 milionů eur a — hrubá míra podpory činí nejméně 50 %, — v regionech, ve kterých mohou být poskytovány regionální podpory, činí čistá míra podpory nejméně 50 %; nebo b) jestliže celková hrubá částka podpory je nejméně 15 milionů EUR.	—

Oznámení o pozbytí platnosti některých antidumpingových opatření

(2005/C 270/10)

V návaznosti na zveřejnění oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti ⁽¹⁾, po němž nebyla obdržena žádná žádost o přezkum, Komise oznamuje, že níže uvedená antidumpingová opatření pozbudou zanedlouho platnosti.

Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 11 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství ⁽²⁾.

Produkt	Země původu nebo vývozu	Opatření	Odkaz	Datum ukončení platnosti
Elektronické váhy	Čínská lidová republika Korejská republika Tchaj-wan	Antidumpin- gové clo	Nařízení Rady (ES) č. 2605/2000 (Úř. věst. L 301, 30.11.2000, s. 42) naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 692/2005 (Úř. věst. L 112, 3.5.2005, s. 1)	1. 12. 2005

⁽¹⁾ Úř. věst. C 52, 2.3.2005, s. 2.

⁽²⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 461/2004 (Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 12).

Oznámení o nadcházejícím ukončení platnosti některých antidumpingových opatření

(2005/C 270/11)

1. Jak stanoví čl. 11 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 ⁽¹⁾ o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství, Komise oznamuje, že dnem níže uvedeným v tabulce skončí platnost výše uvedených antidumpingových opatření, pokud nebude v souladu s následujícím postupem zahájen přezkum.

2. Postup

Výrobci ve Společenství mohou podat písemnou žádost o přezkum. Tato žádost musí obsahovat postačující důkazy o tom, že by ukončení platnosti daných opatření pravděpodobně vedlo k přetrvávání dumpingu a újmy či k jejich obnovení.

Rozhodne-li se Komise daná opatření přezkoumat, bude dovozcům, vývozcům, zástupcům země vývozu a výrobcům ve Společenství poskytnuta příležitost doplnit, vyvrátit nebo objasnit tvrzení obsažená v žádosti o přezkum.

3. Lhůta

Výrobci ve Společenství mohou písemnou žádost o přezkum v souladu s výše uvedenými informacemi zaslat Evropské komisi, generálnímu ředitelství pro obchod na adresu: European Commission, Directorate-General for Trade (Division B-1), J-79 5/16, BE-1049 Brussels ⁽²⁾, kdykoli ode dne zveřejnění tohoto oznámení, avšak nejpozději tři měsíce před datem níže uvedeným v tabulce.

4. Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 11 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995.

Produkt	Země původu nebo vývozu	Opatření	Odkaz	Datum ukončení platnosti
Ocelová lana a kabely	Rusko Thajsko Turecko	Antidumpingové clo	Nářízení Rady (ES) č. 1601/2001 (Úř. věst. L 211, 4.8.2001, s. 1) naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 564/2005 (Úř. věst. L 97, 15.4.2005, s. 1)	5. 8. 2006
	Rusko Thajsko	Závazek	Rozhodnutí Komise č. 2001/602/ES (Úř. věst. L 211, 4.8.2001, s. 47)	5. 8. 2006

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1, nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 461/2004 (Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Telefax: (32-2) 295 65 05.

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 68/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na podpory na vzdělávání, ve znění nařízení Komise (ES) č. 363/2004 ze dne 25. února 2004

(2005/C 270/12)

(Text s významem pro EHP)

Podpora č.	XT 55/04		
Členský stát	Spojené království		
Region	Severozápad Anglie		
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Training Support for BAE Systems Marine Submarines		
Právní základ	Regional Development Agencies Act 1998		
Plánované roční výdaje v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku	Režim podpory	Celková roční částka	
		Zajištěné půjčky	
	Jednotlivá podpora	Celková výše podpory	435 000 GBP v průběhu 2 let
		Zajištěné půjčky	
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 7 nařízení		Ano
Datum uskutečnění	Od 1. 7. 2004		
Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory	Do 31. 3. 2006		
Cíl podpory	Obecné vzdělávání		Ano
	Specifické vzdělávání		Ne
Dotčená hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobila pro státní podpory na vzdělávání		Ne
	Podpora omezená na určitá odvětví		Ano
	— Zemědělství		
	— Rybolov a akvakultura		
	— Těžba uhlí		
	— Všechna zpracovatelská odvětví		
	nebo		
	Ocelářství		
	Stavba lodí (válečné lodě)		Ano
	Syntetická vlákna		
	Motorová vozidla		
	Ostatní zpracovatelská odvětví		
	— Všechny služby		
	nebo		
	Služby námořní dopravy		
	Ostatní dopravní služby		
	Finanční služby		
	Ostatní služby		

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Název: Northwest Development Agency		
	Adresa: Renaissance House, PO Box 37, Centre Park, Warrington, UK-Cheshire WA1 1XB		
Jednotlivé podpory velké výše	V souladu s článkem 5 nařízení	Ano	
Podpora č.	XT 40/03		
Členský stát	Belgie		
Region	Flandry		
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Bombardier Transportation Belgium NV Vaartdijkstraat 5 BE-8200 Brugge		
Právní základ	Besluit van de Vlaamse regering van 04/07/2003		
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku	Režim podpory	Celková roční částka	
		Zajištěné půjčky	
	Jednotlivá podpora	Celková výše podpory	0,9 milionu EUR
		Zajištěné půjčky	
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 nařízení	Ano	
Datum uskutečnění	Od 4. 7. 2003		
Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory	Do 31. 12. 2004		
Cíl podpory	Obecné vzdělávání		Ano
	Specifické vzdělávání		Ano
Dotčená hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory na vzdělávání		Ne
	Podpora omezená na určitá odvětví		Případ „ad hoc“
	— Zemědělství		
	— Rybolov a akvakultura		
	— Těžba uhlí		
	— Všechna zpracovatelská odvětví		
	nebo		
	Ocelářství		
	Stavba lodí		
	Syntetická vlákna		
	Motorová vozidla		
	Ostatní zpracovatelský průmysl		Výroba kolejových vozidel pro železnice a tramvajové dráhy
	— Všechny služby		
	nebo		
	Služby námořní dopravy		
	Ostatní dopravní služby		
	Finanční služby		
	Ostatní služby		

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Název: Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap Administratie Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid		
	Adresa: Markiesstraat 1 BE-1000 Brussel		
Jednotlivé podpory velké výše	V souladu s článkem 5 nařízení Opatření vylučuje přiznání podpory nebo musí být předem Komisi oznámeno, pokud výše podpory poskytnuté jednomu podniku na jeden projekt vzdělávání překročí 1 000 000 EUR.	Ano	

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(2005/C 270/13)

(Text s významem pro EHP)

Datum schválení: 23. 8. 2005**Členský stát:** Německo (Bayern)**Číslo podpory:** N 212/2005**Název:** Bayerisches Förderprogramm „Angewandte Forschung“**Účel:** Výzkum a vývoj – Všechna odvětví**Právní základ:** Haushaltsordnung des Freistaats Bayern (BayHo); — Bayerisches Förderprogramm „Angewandte Forschung“ — Programmbeschreibung**Rozpočet:** Roční plánovaný rozpočet:

2005: 2 500 000 EUR

2006 – 2010: 5 000 000 EUR

Celkový objem plánované podpory: 27 500 000 EUR

Míra nebo částka podpory: 100 %**Trvání:** 31. 12. 2010

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum schválení:** 29. 9. 2005**Členský stát:** Itálie**Číslo podpory:** N 336/2005**Název:** Fondimpresa/Finmeccanica – Programma formativo „Innovare per competere“**Účel:** Vzdělávání – Zpracovatelský průmysl**Právní základ:** Reg. (CE) 69/01; art. 118 L. 388/2000; art. 48 L. 289/2002; Decreto Min. Lavoro 23 aprile 2003; DM 148 del 24.6.2003; DM 351 del 25.11.2003**Celkový objem plánovaný:** 1 600 000 EUR**Trvání:** 1. 4. 2006

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum přijetí rozhodnutí:** 28. 10. 2004**Členský stát:** Republika Slovinsko**Podpora č.:** N 297/2004**Název:** Podpora v odvětví rybolovu**Cíl:** Náhrady škod způsobených živelními pohromami nebo mimořádnými událostmi**Právní základ:** Člen 4(a) Uredbe o spremembah in dopolnitvah uredbe o financiranju in sofinanciranju razvoja morskoga in sladkovodnega ribištva za leta 2004-2006

Zakon o morskem ribištvu (UL RS, št. 58/02)

Rozpočet: 35 200 000 SIT**Míra nebo částka podpory:** Až do 100 % míry podpory**Doba trvání:** 1 rok**Další informace:** Zpráva

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum schválení:** 6. 9. 2005**Číslo podpory:** N 564 B/2004**Členský stát:** Rakousko (Niederösterreich)**Název:** Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden**Právní základ:**

Katastrophenfondsgesetz 1996, BGBl. Nr. 201/1996

Cíl: Náhrada škody způsobené přírodní katastrofou nebo mimořádnou událostí**Celkový objem plánované podpory:** *Ad hoc***Maximální intenzita podpory:** 70 %**Doba trvání:** Neomezená**Další informace:** Režim podpory – Přímá dotace

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 14. 6. 2005

Členský stát: Švédsko

Podpora č.: NN 51/2005 (prodloužení podpory č. N 748/99)

Název: Státní podpora švédské filmové výroby a činností souvisejících s filmovou výrobou (dohoda švédského filmového institutu)

Cíl: Audiovizuální průmysl

Právní základ: 2000-års filmavtal

Rozpočet: 28,8 miliónů EUR

Míra nebo částka podpory: Dotace do výše 50 % celkového rozpočtu na výrobu

Doba trvání: 1. 1. – 31. 12. 2005

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

STÁTNÍ PODPORA**(Články 87 až 89 Smlouvy o založení Evropského společenství (ES))****Sdělení Komise podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES určené ostatním členským státům a ostatním zúčastněným stranám****Státní podpora C 10/2000 (ex NN 112/99 a N 141/99)****Podpora ve prospěch společnosti STAMAG Stahl- und Maschinenbau AG (Sasko) – Německo**

(2005/C 270/14)

(Text s významem pro EHP)

Následujícím dopisem ze dne 14. prosince 2000 sdělila Komise Německu své rozhodnutí o pozastavení řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES.

ZNĚNÍ DOPISU

- „1. Dopisem ze dne 24. února 1999, jehož přijetí bylo zaevidováno dne 26. února 1999, oznámila Spolková republika Německo Komisi v souladu s čl. 88 odst. 3 Smlouvy o ES podporu poskytnutou ve prospěch společnosti Stamag Stahl- und Maschinenbau AG, která byla zaregistrována pod číslem N 141/99.
2. Komise schválila podporu na restrukturalizaci ve prospěch uvedené společnosti již v roce 1997.⁽¹⁾ Podpora oznámená v roce 1999 byla považována za změnu původního plánu na restrukturalizaci.
3. Dne 25. března 1999 si Komise vyžádala další informace. Lhůta pro odpověď byla prodloužena do 7. května a následně do 5. června 1999. Požadované informace byly poskytnuty v dopise ze dne 7. června 1999, 21. června 1999, 8. července 1999, 12. července 1999 a 13. července 1999. Věc byla projednána na setkání se zástupci spolkové vlády konaném dne 20. července 1999. Další podrobnosti byly Komisi sděleny dopisem ze dne 2. a 26. srpna 1999.
4. Dopisem ze dne 19. srpna 1999 (jehož přijetí bylo zaevidováno dne 27. srpna 1999) byla Komise informována o vyplacení části oznámeného souboru podpor a o dodatečných opatřeních podpory. Věc byla proto zaregistrována jako neoznámená podpora pod číslem NN 112/1999. Dodatečné informace byly předloženy dne 7., 12. a 26. října a 12. listopadu 1999. Dne 27. prosince 1999 informovala spolková vláda Komisi, že společnost STAMAG podala dne 10. prosince 1999 návrh na prohlášení konkursu, a vzala oznámení zpět.
5. Protože z dostupných informací lze vyvodit, že některá opatření podpory již byla provedena, rozhodla se Komise zahájit formální vyšetřovací řízení. Rozhodnutí Komise bylo zveřejněno v *Úředním věstníku Evropských společenství* ⁽²⁾.
6. Komise vyzvala všechny zúčastněné strany k podání připomínek ohledně dotyčné podpory. Připomínky Spojeného království obdržela prostřednictvím jeho stálého zastoupení při EU. Komise je předala Spolkové republice Německo a poskytla jí příležitost vyjádřit se k nim.
7. Připomínky Německa byly doručeny dne 27. července 2000. V uvedeném dopise Německo vysvětlilo, že nakonec nebyla vyplacena žádná nová podpora a že podpora schválená Komisí v roce 1997 se stala součástí konkurzní podstaty.
8. Komise konstatuje, že podle článku 8 nařízení Rady (ES) č. 659/1999 ⁽³⁾ může dotyčný členský stát vzít zpět oznámení v přiměřené době před rozhodnutím Komise o podpoře. V případech, kdy Komise již zahájila formální vyšetřovací řízení, toto řízení ukončí.
9. Proto Komise rozhodla, že ukončí formální vyšetřovací řízení zahájené podle čl. 88 odst. 3 Smlouvy o ES a došla k závěru, že dotyčná podpora nikdy nebyla vyplacena a že Spolková republika Německo vzala oznámení zpět.“

⁽¹⁾ Úř. věst. C 58, 24.2.1998.

⁽²⁾ Úř. věst. C 110, 15.4.2000.

⁽³⁾ Nařízení Rady (ES) č. 659/1999 ze dne 22. března 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES (Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 1).

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.3964 – Berkshire Hathaway/MEHC)

(2005/C 270/15)

(Text s významem pro EHP)

Dne 20. října 2005 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32005M3964. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.3784 – Tridonicatco/Toyota Gosei/LED JV)

(2005/C 270/16)

(Text s významem pro EHP)

Dne 19. října 2005 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32005M3784. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.3972 – TRW Automotive/Dalphi Metal España)

(2005/C 270/17)

(Text s významem pro EHP)

Dne 12. října 2005 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32005M3972. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.3933 – Deutsche Bank/Hardt/Trafalgar/Kunert)

(2005/C 270/18)

(Text s významem pro EHP)

Dne 17. října 2005 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v němčině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32005M3933. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

III

(Oznámení)

KOMISE

AGIS – pracovní program 2006

(2005/C 270/19)

Kompletní pracovní program pro policejní a soudní spolupráci v trestních věcech (AGIS) na rok 2006 a výzva k předkládání návrhů jsou zveřejněny na internetových stránkách generálního ředitelství pro spravedlnost, svobodu a bezpečnost:

http://europa.eu.int/comm/justice_home/funding/agis/funding_agis_en.htm.

Uzávěrka pro předkládání návrhů: 27. leden 2006.

OPRAVY**Oprava povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**

(Úřední věstník Evropské unie C 262 ze dne 21. října 2005)

(2005/C 270/20)

Strana 5, první případ, „Podpora č.:“

místo „N 292/2004“

má být „N 292/2005“.
